

Université de Fribourg (Suisse)
Faculté des Lettres
Département des Sciences historiques
Domaine Histoire

Master of Arts en Sciences historiques
Programme d'études approfondies
Histoire

30.11.2009

Le présent plan d'études s'appuie sur

- 1) Le Règlement du 11 mai 2006 pour l'obtention du Master à la Faculté des lettres de l'Université de Fribourg (Suisse)
- 2) Les Directives du 23 avril 2009 concernant l'évaluation des prestations d'études, l'attribution des crédits ECTS et la validation des modules à la Faculté des Lettres de l'Université de Fribourg (Suisse)

Le présent plan d'études remplace l'ancien Règlement pour la voie d'études Master of Arts dans la branche Histoire. Il entre en vigueur dès sa ratification par la Commission des études et des examens de la Faculté des Lettres.

Préambule

- 1) L'Histoire étudie les évolutions et changements dans le comportement, la culture et la mentalité des hommes et des femmes en société à travers le temps. Les sciences historiques visent à la connaissance d'événements et de structures passées par l'exploitation d'informations, les sources, à l'aide d'une méthodologie spécifique.

Universität Freiburg (Schweiz)
Philosophische Fakultät
Department für Historische Wissenschaften
Bereich Geschichte

Master of Arts in Historischen
Wissenschaften
Vertiefungsprogramm
Geschichte

30.11.2009

Dieser Studienplan stützt sich auf

- 1) Das Reglement vom 11. Mai 2006 zur Erlangung des Masters an der Philosophischen Fakultät der Universität Freiburg (Schweiz)
- 2) Die Richtlinien vom 23. April 2009 über die Evaluation der Studienleistungen, die Vergabe der ECTS-Punkte und die Validierung der Module an der Philosophischen Fakultät der Universität Freiburg (Schweiz)

Dieser Studienplan ersetzt das alte Reglement zum Studiengang des Master of Arts in Geschichte. Er tritt unmittelbar nach der Ratifizierung durch die Studien- und Examenskommission der Philosophischen Fakultät in Kraft.

Präambel

- 1) Geschichte ist die Wissenschaft vom Verhalten und von Denkformen der Menschen in unterschiedlichen Zeiten und von ihren Veränderungen. Die Geschichtswissenschaft zielt auf die Erkenntnis von vergangenen Ereignissen und von vergangenen Strukturen. Sie beruht auf der theoretisch und methodisch korrekten Auswertung von

Informationen, die als Quellen bezeichnet werden.

- 2) La formation apprend aux étudiants à analyser de manière critique un ouvrage scientifique, à manier avec assurance diverses théories issues des sciences historiques et à reconnaître la pertinence d'une donnée historique pour le présent. Les études forment les candidats au Master à découvrir par eux-mêmes des sources en relation à des questionnements et à les utiliser dans le cadre d'un exposé scientifique.

I. Généralités

Article 1 : Structure des études de master dans le domaine Histoire

- 1) Les études de master dans le domaine Histoire à l'Université de Fribourg sont composées d'un programme d'études approfondies (60 crédits), d'un programme complémentaire (30 crédits), ainsi que de la rédaction et de la défense orale d'un mémoire de master (30 crédits). Le cursus intègre la collaboration interdisciplinaire avec les autres sciences humaines partageant des thèmes et préoccupations communes.
- 2) Le programme complémentaire (30 crédits) peut servir soit :
 - a) à l'acquisition de connaissances dans la branche du programme d'études approfondies (programme de spécialisation)
 - b) à l'acquisition de connaissances complémentaires en dehors de la branche du programme d'études approfondies (programme d'études secondaires)Ces programmes font l'objet de plans d'études spécifiques.

- 2) Das Studium soll die Absolventen befähigen, wissenschaftlich selbständig Quellen in Bezug auf Fragestellungen zu gewinnen, sie auszuwerten und sie als Grundlage der wissenschaftlichen Darstellung zu nutzen. Das Studium befähigt zur kritischen Analyse der Forschung, zu ihrer Weiterführung und zu einem gesicherten Umgang mit unterschiedlichen Theorien der Geschichtswissenschaft.

I. Allgemeines

Artikel 1 : Profil des Masterstudiums im Bereich Geschichte

- 1) Das Masterstudium in Geschichte an der Universität Freiburg besteht aus einem Vertiefungsprogramm (60 ECTS-Kreditpunkte), einem Ergänzungsprogramm (30 ECTS-Kreditpunkte) sowie aus der Abfassung einer schriftlichen Masterarbeit einschliesslich einer Thesenverteidigung (30 ECTS-Kreditpunkte). Interdisziplinäre Zusammenarbeit und die Kenntnisse historisch bedeutsamer Themen in anderen Kultur- und Sozialwissenschaften sind in diesem Studium integriert.
- 2) Das Ergänzungsprogramm (30 ECTS-Kreditpunkte) dient entweder
 - a) dem Erwerb von zusätzlichen Kenntnissen im Studiengbereich des Vertiefungsprogramms
 - b) oder dem Erwerb von ergänzenden Kenntnissen ausserhalb des Bereichs des Vertiefungsprogramms (Nebenprogramm)Dieses Programm unterliegt den Studienplänen des jeweiligen Studienbereichs.

Article 2 : Débouchés professionnels

- 1) Les études de master dans le domaine Histoire offrent des perspectives professionnelles aussi bien dans le domaine de la recherche que dans d'autres domaines qui requièrent des connaissances historiques.
- 2) La formation est orientée sur la transmission des connaissances historiques et sur l'utilisation des méthodes historiques dans le cadre d'institutions culturelles et scientifiques.
- 3) Les domaines de la formation scolaire, de la formation des adultes, du journalisme, des archives, des bibliothèques, des musées offrent les débouchés les plus fréquents.
- 4) Dans la mesure où les domaines de la politique et de l'économie exigent la capacité d'évaluer rationnellement les différences culturelles et de les analyser de manière historiquement fondée, des perspectives professionnelles existent également auprès d'organisations nationales et internationales, d'associations, d'entreprises financières et d'institutions à but non lucratif.
- 5) Le titre de Master of Arts en Sciences historiques avec programme d'études approfondies en Histoire donne accès au Diplôme d'aptitude à l'enseignement secondaire II ainsi qu'au Doctorat, sous réserve des dispositions prévues dans les règlements particuliers.

Artikel 2: Berufsziele

- 1) Das Masterstudium in Geschichte eröffnet berufliche Perspektiven sowohl in der Forschung als auch in der Anwendung geschichtswissenschaftlichen Wissens.
- 2) Der Masterabschluss ist orientiert auf die Vermittlung historischen Wissens und auf die Anwendung historischer Methoden wissenschaftlichen und kulturellen Institutionen.
- 3) Insbesondere im Bereich der Schulbildung, der Erwachsenenbildung, des Journalismus, der Archive, der Bibliotheken, der Museen und der Ausstellungsorganisation, des Weiteren in der Kulturadministration liegen die Zielsetzungen der beruflichen Orientierung.
- 4) Insofern in Politik und Wirtschaft die Fähigkeit verlangt ist, kulturelle Differenzen angemessen zu bewerten und historisch fundiert zu analysieren, eröffnen sich Berufsaussichten bei nationalen und internationalen Organisationen, bei Verbänden, bei Wirtschaftsunternehmungen und bei Non-Profit-Organisationen.
- 5) Ein Master of Arts in historischen Wissenschaften mit Vertiefungsprogramm Geschichte ermöglicht den Zugang zum Lehrerdiplom für die Sekundarstufe II (LDS II) sowie zum Doktorat unter der Bedingung von eventuell erforderlichen Ergänzungsleistungen nach den jeweiligen Richtlinien.

Article 3 : Admission au programme d'études approfondies Histoire

- 1) L'admission sans condition est possible pour tous les titulaires d'un Bachelor délivré par une université, rattaché au domaine Histoire et comprenant au moins 60 crédits ECTS portant sur plusieurs périodes en Histoire.
- 2) L'admission moyennant un programme d'ajustement de niveau Bachelor en Histoire est possible pour tous les titulaires d'un Bachelor délivré par une université pour lequel un minimum de 30 crédits ECTS a été acquis dans le domaine Histoire. Ce programme d'ajustement, qui ne peut excéder 30 crédits ECTS, peut être réalisé en parallèle du programme de Master.
- 3) L'admission moyennant un programme préalable de rattrapage de 60 crédits ECTS de niveau Bachelor en Histoire est possible pour tous les autres titulaires d'un Bachelor délivré par une université. Les prestations d'études accomplies dans le cadre du Bachelor qui relèvent du domaine Histoire peuvent être reconnues.
- 4) La demande d'admission doit être déposée auprès du Décanat de la Faculté des Lettres. Après examen du dossier par les professeur-e-s concerné-e-s, le contenu d'un éventuel programme d'ajustement ou de rattrapage est communiqué à l'étudiant-e par le Décanat.

Article 4 : Programme de mobilité

Les étudiant-e-s qui prennent part à un programme européen de mobilité, établissent un contrat d'études. Il est aussi bien exigé

Artikel 3: Zulassung zum Vertiefungsprogramm Geschichte

- 1) Die bedingungslose Zulassung ist für alle InhaberInnen eines universitären Bachelor-Diploms möglich, sofern mindestens 60 ECTS-Kreditpunkte in mehreren Studiengebieten der Geschichte erworben wurden.
- 2) InhaberInnen eines universitären Bachelor-Diploms, zu dessen Erlangen ein Minimum von 30 ECTS-Kreditpunkten im Bereich Geschichte erworben wurde, sind zum Master in Geschichte zugelassen, sofern sie ein Anpassungsprogramm im Bereich Geschichte absolvieren. Das Anpassungsprogramm kann parallel zum Masterstudium absolviert werden und darf den Umfang von 30 ECTS-Kreditpunkten nicht überschreiten.
- 3) Unter der Bedingung, dass vorgängig ein Nachholprogramm von 60 ECTS-Kreditpunkten auf Bachelor-Stufe in Geschichte absolviert wird, ist der Zugang zum Master in Geschichte für alle anderen InhaberInnen eines universitären Bachelor-Diploms möglich. Die Leistungsnachweise, die bereits im Rahmen des Bachelor-Studiums im Bereich Geschichte erworben wurden, können anerkannt werden.
- 4) Die Anfrage zur Zulassung muss beim Dekanat der Philosophischen Fakultät eingereicht werden. Nachdem der/die betroffene Dozierende das Bewerbungsdossier studiert hat, wird dem/der Studierenden vom Dekanat der Inhalt eines eventuellen Anpassungs- oder Nachholprogramms mitgeteilt.

Artikel 4: Mobilitätsprogramm

Studierende, die an einem europäischen Mobilitätsprogramm teilnehmen, schliessen ein Studienabkommen ab. Es ist vorgesehen

pour les étudiant-e-s qui sont rattachés à l'Université de Fribourg, que pour ceux rattachés à d'autres universités européennes et qui prennent part à un programme de mobilité à l'Université de Fribourg. Le contrat d'études doit être établi sur la base d'une convention entre un représentant de l'université d'origine et un représentant de l'université hôte. A l'Université de Fribourg, le contractant est un-e professeur-e de la branche Histoire. Le contrat d'études stipule combien de crédits acquis seront reconnus et quels types d'enseignements et de connaissances seront à acquérir. Le contrat d'études se conforme aux dispositions du présent règlement.

Article 5 : Langues d'enseignement

- 1) L'enseignement est donné majoritairement en français ou en allemand. Il peut aussi être proposé dans une autre langue, en particulier l'italien et l'anglais. Chaque étudiant-e a le droit d'accomplir ses études exclusivement en français ou en allemand, ou dans les deux langues.
- 2) L'obtention de la mention bilingue français – allemand est possible si l'étudiant-e remplit les conditions prévues à l'article 12.

II. Organisation des études

Article 6 : Compétences linguistiques

- 1) La condition pour accomplir des études de master est la connaissance de trois langues au moins, y compris la langue maternelle. La connaissance d'une quatrième langue est conseillée. Par « connaissance », on entend la capacité de comprendre et d'analyser convenablement des sources et des textes scientifiques.

sowohl für Studierende, die an der Universität Freiburg (Schweiz) beheimatet sind, als auch für diejenigen, die an einer anderen europäischen Universität beheimatet sind und an der Universität Freiburg an einem Mobilitätsprogramm teilnehmen. Das Studienabkommen ist mit einem Vertreter der Heimatuniversität und mit einem Vertreter der Gastuniversität zu vereinbaren. An der Universität Freiburg ist einer/eine der Professoren/innen des Faches Geschichte Vertragspartner. Das Studienabkommen legt fest, welche erworbenen ECTS-Kreditpunkte anerkannt werden und welche Typen von Lehrveranstaltungen und von Kenntnissen zu erwerben sind. Das Studienabkommen richtet sich nach den Bestimmungen dieses Studienreglements.

Artikel 5: Unterrichtssprachen

- 1) Der Unterricht findet hauptsächlich auf Französisch oder auf Deutsch statt. Der Unterricht kann auch in anderen Sprachen angeboten werden, vor allem in Italienisch und in Englisch. Jeder/jede Studierende hat das Recht, sein/ihr Studium ausschliesslich in Französisch oder in Deutsch oder in beiden Sprachen zu absolvieren.
- 2) Der Erwerb des Vermerks "zweisprachig" (Deutsch-Französisch) ist möglich, wenn der/die Studierende die Bedingungen des Artikels 12 erfüllt.

II. Organisation des Studiums

Artikel 6: Sprachkompetenzen

- 1) Voraussetzung für den Abschluss eines Masterstudiums ist die Kenntnis von mindestens drei Sprachen – einschliesslich der Muttersprache. Die Kenntnis einer vierten Sprache ist empfohlen. Die Kenntnis bedeutet die Kompetenz, Quellentexte und wissenschaftliche Texte zu verstehen und angemessen zu analysieren.

- 2) Pour les étudiants qui réaliseront leur mémoire de master dans la matière Histoire de l'Antiquité, la connaissance du grec ancien ou du latin est requise parmi les trois langues exigées.
- 3) Pour les étudiants qui réaliseront leur mémoire de master dans la matière Histoire du Moyen Age, la connaissance du latin est requise parmi les trois langues exigées.
- 4) Les compétences linguistiques peuvent être acquises dans le cadre de cours intégrés au programme d'études, de cours privés ou encore par le biais de l'apprentissage personnel.

Article 7 : Description du programme

- 1) La branche Histoire comporte quatre matières :
 - Histoire de l'Antiquité
 - Histoire du Moyen Age
 - Histoire moderne
 - Histoire contemporaine
- 2) Des enseignements portant sur des thèmes qui couvrent plusieurs périodes historiques pourront par ailleurs être proposés.
- 3) L'étudiant-e choisit deux des quatre matières ci-dessus, ci-après nommées branche-période 1 et branche-période 2. Le mémoire de master sera réalisé dans le cadre de la branche-période 1.
- 4) Chaque matière offre chaque année au minimum deux modules semestriels permettant chacun l'acquisition de 15 crédits, ainsi qu'un atelier/colloque de recherche spécialisé, annuel ou semestriel, à 15 crédits.
- 5) Le programme d'études approfondies se compose de

- 2) Für Studierende, die ihre Masterarbeit im Studiengbiet Altertum schreiben, ist von den mindestens drei Sprachen die Kenntnis entweder von Altgriechisch oder von Latein erforderlich.
- 3) Für Studierende, die ihre Masterarbeit im Studiengbiet Mittelalter schreiben, ist von den mindestens drei Sprachen die Kenntnis von Latein erforderlich.
- 4) Die Sprachkenntnisse können durch den Schulunterricht, das Studium, externe Lehrveranstaltungen oder Selbststudium erworben werden.

Artikel 7: Beschreibung des Programms

- 1) Im Studienprogramm Geschichte gibt es vier Studienggebiete:
 - Alte Geschichte
 - Geschichte des Mittelalters
 - Geschichte der Neuzeit
 - Zeitgeschichte
- 2) Es können ausserdem Veranstaltungen angeboten werden, die epochenübergreifend Themen der Geschichte behandeln.
- 3) Der/die Studierende wählt zwei der oben erwähnten Studienggebiete aus, nachfolgend Studienggebiet 1 und 2 genannt. Die Masterarbeit wird im Rahmen des Studienggebiets 1 verfasst.
- 4) Jedes Studienggebiet bietet jährlich mindestens zwei Semestermodule an, welche die Erwerbung von 15 ECTS-Kreditpunkten erlauben, sowie ein jährliches oder semestrielles Atelier/Forschungskolloquium zu 15 ECTS-Kreditpunkten.
- 5) Das Vertiefungsprogramm besteht aus
 - 2 Modulen des Studienggebiets 1

- 2 modules de la branche-période 1
- atelier/colloque de recherche spécialisé de la branche-période 1
- 1 module de la branche-période 2.

- 1 Atelier / Forschungskolloquium des Studiengebiets 1
- 1 Modul des Studiengebiets 2.

Article 8 : Description des modules

1) Les modules de chaque branche-période permettent l’approfondissement des connaissances théoriques liées à une période donnée ou à un thème spécifique ainsi que des connaissances méthodologiques et des stratégies de recherche. Ils se composent de :

- 1 séminaire à 9 crédits avec travail écrit (env. 30 pages) ou avec présentation orale d’un thème et prestation liée au séminaire.
- 1 cours à 6 crédits, avec évaluation et prestation supplémentaire ou 2 cours à 3 crédits avec évaluation.

Les intitulés des cours et séminaires sont donnés au début de chaque année académique.

2) L’atelier/colloque permet l’approfondissement des connaissances et aptitudes dans la pratique de la recherche, servant aussi bien à la rédaction du mémoire de master qu’à des recherches ponctuelles. Il porte généralement sur l’étude de sources ou la recherche en archives et donne lieu à au moins une prestation évaluée et notée. Les étudiant-e-s qui réalisent leur mémoire de master dans la matière Histoire de l’Antiquité ou Histoire du Moyen Age feront état de leurs connaissances en grec ancien ou latin et appliqueront ces connaissances à l’analyse de sources dans l’une de ces deux langues.

Artikel 8: Beschreibung der Module

1) Jedes der Module ermöglicht die Vertiefung der theoretischen Kenntnisse, die mit dem jeweiligen Studiengbiet oder einem spezifischen Thema sowie mit der Methodologie und Recherchestrategien im Zusammenhang stehen. Die Module bestehen aus:

- 1 Seminar einschliesslich einer schriftlichen Arbeit (ca. 30 Seiten) oder einer mündlichen Präsentation eines Themas und einer Studienleistung in Zusammenhang mit dem Seminar: 9 ECTS-Kreditpunkte
- 1 Vorlesung, eine mündliche oder schriftliche Prüfung und eine zusätzliche Leistung: 6 ECTS-Kreditpunkte.

Die Bestimmungen der Vorlesungen und Seminare werden zu Beginn des akademischen Jahres angegeben.

2) Das Atelier/Forschungskolloquium dient der Vertiefung der Recherehfertigkeit, die sowohl bei der Niederschrift der Masterarbeit als auch für punktuelle Recherchen von Nutzen ist. Inhaltlich geht es um das Quellenstudium oder um die Rechereharbeit in den Archiven und erfordert mindestens eine evaluierte Leistung.

Diejenigen Studierenden, die ihre Masterarbeit im Studiengbiet Altertum oder Mittelalter anfertigen, weisen Kenntnisse in den Quellsprachen Altgriechisch oder Latein nach und verwenden diese Kenntnisse in der Analyse von Quellentexten in einer dieser Sprachen.

Article 9 : Evaluations, attribution des crédits et validation

- 1) Toutes les unités d'enseignement donnent lieu à au moins une prestation d'études évaluée. Les évaluations se font par unité d'enseignement par l'enseignant-e concerné-e.
- 2) L'évaluation d'un cours peut avoir lieu sous forme d'examen écrit de 2h ou oral de 30 minutes ou sous forme de travail personnel. Les exigences pour la prestation supplémentaire liée au cours (par ex. compte rendu d'un ouvrage scientifique ou rapport de recherche) ou pour le travail personnel sont données par l'enseignant-e dans le descriptif du cours.
- 3) Les modalités pour la réalisation et la reddition des travaux écrits de séminaire ou les exigences pour la présentation orale et la prestation liée au séminaire (par ex. compte rendu, rapport écrit, discussion sur la bibliographie, analyse de texte, recherche), tout comme les exigences pour l'atelier/colloque sont données par les enseignant-e-s dans les descriptifs des enseignements.
- 4) Les crédits ECTS sont exclusivement attribués sur la base de prestations d'études évaluées et pour lesquelles l'étudiant-e a obtenu un résultat suffisant.
- 5) Le programme d'études approfondies est considéré comme accompli une fois que les 60 crédits ont été validés. Les crédits exigés dans le cadre d'un module sont pris en compte aussitôt qu'il est attesté que l'étudiant-e a rempli toutes les exigences du module décrit dans le programme d'études.

Artikel 9: Evaluation, Vergabe der ECTS-Kreditpunkte und Validierung

- 1) Alle Lehrveranstaltungen müssen mit mindestens einem Leistungsnachweis abgeschlossen werden. Die Evaluierung erfolgt pro Unterrichtseinheit durch die betroffene Lehrperson.
- 2) Die Evaluation einer Vorlesung kann in Form einer schriftlichen Prüfung von 2 Stunden oder einer mündlichen Prüfung von 30 Minuten erfolgen oder durch eine persönliche Arbeit. Die Art der Zusatzleistungen zu den Vorlesungen (z.B. Rezension, Forschungsbericht) gibt die Lehrperson im Veranstaltungsbescrieb bekannt.
- 3) Die Bedingungen für die Erarbeitung und Überarbeitung der Seminararbeiten oder die Bedingungen für mündliche Vorträge und andere an das Seminar gekoppelte Leistungen (z.B. Rezension, Essay, Bibliographiediskussion, Textanalyse, Forschungsbericht), ebenso wie die Richtlinien zum Atelier/Forschungskolloquium gibt der/die Dozierende im Veranstaltungsbescrieb bekannt.
- 4) Die ECTS-Kreditpunkte werden ausschliesslich auf der Grundlage von evaluierten und für genügend befundenen Studienleistungen vergeben.
- 5) Das Vertiefungsprogramm ist bestanden, wenn 60 ECTS-Kreditpunkte validiert wurden. Die ECTS-Kreditpunkte, die für ein Modul verlangt werden, werden angerechnet, sobald nachgewiesen ist, dass der/die Studierende alle Anforderungen erfüllt hat, die im Studienplan vorgesehen sind.

Article 10: Echechs et échec définitif

- 1) En cas de résultat insuffisant, une évaluation de cours (examen ou travail personnel) peut être répétée deux fois. Un troisième échec est définitif.
- 2) En cas d'insuffisance, une prestation écrite présentée dans le cadre d'un séminaire ou du colloque/atelier peut être retravaillée une fois (correction ou complément) dans le cadre d'une même unité d'enseignement. En cas d'échec, une nouvelle prestation devra être présentée dans le cadre d'une nouvelle unité d'enseignement. Au sein d'un même module, trois échecs à un même type d'enseignement (séminaire ou colloque/atelier) entraînent un échec définitif.
- 3) Un échec définitif dans le programme d'études approfondies Histoire entraîne l'impossibilité de poursuivre des études dans ce programme ainsi que dans les programmes d'études approfondies du domaine Histoire des sociétés modernes et contemporaines.

Article 11 : Note des modules et note finale

- 1) La note de chaque module est composée pour 1/3 de la note du cours à 6 crédits (avec prestation) ou de la moyenne des notes des deux cours à 3 crédits et pour 2/3 de la note du séminaire (avec prestation).

Artikel 10: Nichtbestehen und endgültiges Nichtbestehen

- 1) Im Falle eines ungenügenden Resultats kann die Vorlesungsevaluierung (Prüfung oder individuelle Arbeit) zweimal wiederholt werden. Ein dritter Misserfolg ist endgültig.
- 2) Im Falle einer ungenügenden schriftlichen Arbeit im Rahmen eines Seminars oder Ateliers/Forschungskolloquiums kann diese im Rahmen derselben Lehrveranstaltung einmal überarbeitet werden. Bei einem erneuten Misserfolg muss dieser Leistungsnachweis im Rahmen einer neuen Lehrveranstaltung mit einer neuen Arbeit wiederholt werden. Innerhalb eines Moduls bedeuten drei Misserfolge im gleichen Typ Lehrveranstaltung (Seminar oder Atelier/Forschungskolloquium) ein endgültiges Nichtbestehen.
- 3) Ein endgültiger Misserfolg im Vertiefungsprogramm Geschichte bedeutet, dass das Studium weder in diesem Programm noch in einem Vertiefungsprogramm des Bereichs Geschichte moderner und zeitgenössischer Gesellschaften fortgesetzt werden kann.

Artikel 11: Bewertung der Module und Gesamtnote

- 1) Die Note eines jeden Moduls setzt sich zu 1/3 aus der Note der Vorlesung à 6 ECTS-Kreditpunkten (mit Leistungsnachweis) oder des Mittelwertes der 2 Vorlesungen à 3 ECTS-Kreditpunkten und zu 2/3 aus der Seminarnote (mit Leistungsnachweis) zusammen.

2) Le colloque/atelier de recherche fait l'objet d'une note globale portant sur l'ensemble des prestations accomplies.

3) La note finale du programme d'études approfondies se compose de la moyenne des modules et du colloque/atelier de recherche.

Article 12 : Mention bilingue

1) L'octroi de la mention bilingue français-allemand est possible si le programme de spécialisation est suivi dans l'autre langue, ou si 2 modules du programme d'études approfondies ou 30 crédits au total sont suivis dans l'autre langue.

2) La langue des travaux écrits et des évaluations est déterminante. Le colloque/atelier de recherche ainsi qu'au moins un module de la branche-période 1 doivent être suivis dans la langue choisie pour la réalisation du mémoire.

3) Les modules d'Histoire contemporaine, respectivement Zeitgeschichte doivent être suivis intégralement dans l'une ou l'autre langue.

III. Mémoire de master et soutenance orale du mémoire

Article 13: Mémoire de master

1) Les études de Master s'achèvent sur le dépôt d'un travail écrit qui traite d'un thème de la branche-période 1. Le mémoire de master peut être interdisciplinaire et couvrir plusieurs périodes.

2) Das Atelier/Forschungskolloquium wird mit einer einzigen Note bewertet, welche die Gesamtheit aller in diesem Modul erbrachten Leistungen berücksichtigt.

3) Die Gesamtnote stellt sich aus dem Notendurchschnitt aller Module und des Ateliers/Forschungskolloquiums zusammen.

Artikel 12: Vermerk zweisprachig

1) Die Gewährung des Vermerks "zweisprachig" (Deutsch-Französisch) ist dann möglich, wenn das Spezialisierungsprogramm in der anderen Sprache absolviert wurde oder wenn 2 Module des Vertiefungsprogramms oder insgesamt 30 ECTS-Kreditpunkte in der anderen Sprache absolviert wurden.

2) Massgebend ist die Sprache der schriftlichen Arbeiten und der Leistungsnachweise. Das Atelier/Forschungskolloquium sowie mindestens ein Modul des Studiengabiets 1 müssen in der Sprache absolviert werden, in der die Masterarbeit verfasst wird.

3) Die Module Allgemeine und Schweizerische Zeitgeschichte resp. Histoire contemporaine müssen vollständig in einer der beiden Sprachen absolviert werden.

III. Masterarbeit und Thesenverteidigung

Artikel 13: Masterarbeit

1) Zum Abschluss des Masterstudiums wird eine schriftliche Arbeit eingereicht. Sie behandelt ein Thema des Studiengabiets 1 (des Moduls 1 und 2). Die Arbeit kann auch epochenübergreifend und interdisziplinär sein.

- | | |
|---|---|
| <p>2) Le mémoire de master présente les résultats d'une recherche scientifique indépendante/autonome et doit être élaboré selon des principes et une méthodologie scientifiques. Le mémoire est fondé sur la connaissance de faits historiques et sur la capacité de manier les méthodes de la recherche historique. Il vise à établir une analyse reposant sur un questionnement et sur l'évaluation critique de l'état de la question. Il se présente sous la forme d'un texte structuré.</p> | <p>2) Die Masterarbeit präsentiert die Ergebnisse selbständiger wissenschaftlicher Forschung, und sie ist nach den Grundsätzen wissenschaftlicher Arbeitsweise zu erstellen. Die Arbeit beruht auf der Kenntnis historischer Fakten und auf der Vertrautheit mit den Methoden historischer Forschung. Sie zielt auf eine Analyse, die von Fragestellungen ausgeht und die Sachverhalte kritisch bewertet. Sie bietet einen gegliederten Text.</p> |
| <p>3) Le mémoire de master comporte un appareil critique et une bibliographie.</p> | <p>3) Die Masterarbeit ist mit einem kritischen Apparat und einer Literaturliste versehen.</p> |
| <p>4) Le thème du mémoire est choisi d'entente avec un-e des professeur-e de la branche-période 1. Ce-tte professeur-e est le directeur/la directrice du mémoire.</p> | <p>4) Das Thema ist in Vereinbarung mit einer/em Professor/in des von dem/der Studierenden gewählten Studiengabiets 1 zu wählen. Dieser/e Professor/in ist Betreuer der Arbeit.</p> |
| <p>5) Une fois approuvé et noté, le mémoire de master est présenté par l'étudiante-e dans le cadre d'une soutenance orale. La réussite du travail écrit et de la soutenance permet l'acquisition de 30 crédits.</p> | <p>5) Sobald die Arbeit angenommen und benotet wurde, muss der/die Studierende seine/ihre Arbeit in Form einer Thesenverteidigung präsentieren. Die Annahme der schriftlichen Arbeit sowie die erfolgreiche Thesenverteidigung ermöglichen den Erwerb von 30 ECTS-Kreditpunkten.</p> |
| <p>6) La note finale du mémoire de master se compose des notes du travail écrit et de la soutenance. La note du travail écrit compte double.</p> | <p>6) Die Gesamtnote der Masterarbeit setzt sich aus der Note der schriftlichen Arbeit und aus jener der Thesenverteidigung zusammen. Die Note der schriftlichen Arbeit zählt doppelt.</p> |

Annexe I : Schéma du Master en Histoire 120 crédits ECTS

PA Histoire 60 crédits ECTS		Mémoire Histoire 30 crédits ECTS	PS Histoire 30 crédits ECTS	P2 Autre 30 crédits ECTS
Module 1 BP1 1 cours (6) ou 2 cours (2 x 3) 1 séminaire (9) 15 crédits ECTS	Module 2 BP1 1 cours (6) ou 2 cours (2 x 3) 1 séminaire (9) 15 crédits ECTS	Travail écrit de mémoire de master et soutenance BP1 30 crédits ECTS	Module à composition libre (déterminé par la BP1) 15 crédits ECTS	Programme d'études secondaires Autre voie d'études 30 crédits ECTS
Module 1 BP 2 1 cours (6) ou 2 cours (2 x 3) 1 séminaire (9) 15 crédits ECTS	Atelier/ colloque de recherche spécialisé BP1 15 crédits ECTS		Module 2 BP2 1 cours (6) ou 2 cours (2 x 3) 1 séminaire (9) 15 crédits ECTS	

BP : Branche-période (Histoire de l'Antiquité, Histoire du Moyen Age, Histoire moderne ou Histoire contemporaine)

BP1 : Branche-période 1

BP2 : Branche période 2

(9) : nombre de crédits ECTS acquis

PA : programme d'études approfondies

PS : programme de spécialisation

P2 : programme d'études secondaires

Schema zum Master in Geschichte zu 120 ECTS-Kreditpunkten

VP Geschichte 60 ECTS-Kreditpunkte	Masterarbeit Geschichte 30 ECTS- Kreditpunkte	+	EP : SP Geschichte 30 ECTS- Kredipunkte	od.	EP : NP 30 ECTS- Kredipunkte
Modul 1 S 1 1 Vorlesung (6) oder 2 Vorlesungen (2 x 3) 1 Seminar (9) 15 ECTS- Kreditpunkte	Modul 2 S 1 1 Vorlesung (6) oder 2 Vorlesungen (2 x 3) 1 Seminar (9) 15 ECTS-Kreditpunkte	Schriftliche Masterarbeit und mündliche Verteidigung S 1 30 ECTS- Kreditpunkte	Spezialisierungs- modul (festgelegt durch S 1) 15 ECTS- Kreditpunkte	Nebenfachpro- gramm anderer Studiengang 30 ECTS- Kreditpunkte	
Modul 1 S 2 1 Vorlesung (6) oder 2 Vorlesungen (2 x 3) 1 Seminar (9) 15 ECTS- Kreditpunkte	Atelier/ Forschungskolloquium S 1 15 ECTS-Kreditpunkte		Modul 2 S 2 1 Vorlesung(6) oder 2 Vorlesungen (2 x 3) 1 Seminar (9) 15 ECTS- Kreditpunkte		

- S : Studiengebiet (Altertum, Mittelalter, Neuzeit, Zeitgeschichte)
 S 1 : Studiengebiet 1
 S 2 : Studiengebiet 2
 (9) : Anzahl zu erwerbende ECTS-Kreditpunkte
 VP : Vertiefungsprogramm
 SP : Spezialisierungsprogramm
 NP: Nebenprogramm
 EP: Ergänzungsprogramm